



AIR DIE GRINDER SET PDSS 16 A1

HR

PNEUMATSKA ŠTAPNA BRUSILICA U SETU S PRIBOROM

Prijevod originalnih uputa za uporabu

DE AT CH

DRUCKLUFT-STABSCHLEIFER-SET

Originalbetriebsanleitung

RS

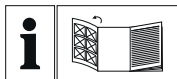
PNEUMATSKA BRUSILICA U SETU SA PRIBOROM

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

IAN 356007_2004

HR

RS



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

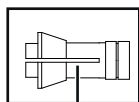
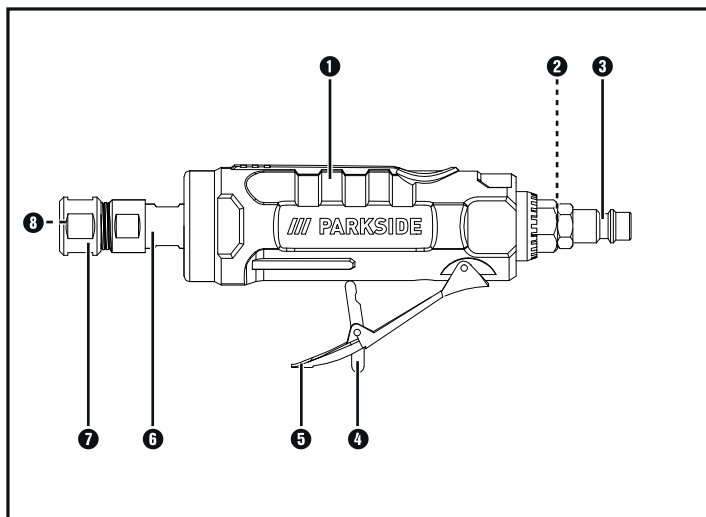
RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

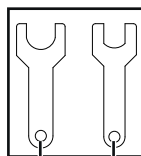
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	1
RS	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	29
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	57



9

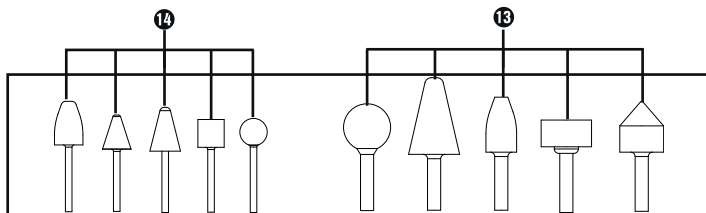


10



11

12



14

13

Sadržaj

Uvod3

Namjenska uporaba 3

Oprema 4

Opseg isporuke 5

Tehnički podaci 5

Opće sigurnosne napomene za uređaje na komprimirani zrak7

Opasnosti uslijed izbačenih dijelova 8

Opasnosti uslijed zahvaćanja/namatanja 9

Opasnosti prilikom rada 9

Opasnosti zbog ponavljanja pokreta 10

Opasnosti zbog dijelova opreme 11

Opasnosti na radnom mjestu 12

Opasnosti uslijed prašine i isparavanja 13

Opasnosti uslijed buke 14

Opasnosti uslijed vibracija 14

Dodatne sigurnosne direktive 15

Dodatne sigurnosne napomene 16

Prije uključivanja uređaja17

Podmazivanje 18

Dolijevanje ulja 18

Priključak na izvor komprimiranog zraka 19

Puštanje u rad20

Umetanje alata/stezne čeljusti/zamjena 20

Uključivanje/isključivanje 20

Održavanje i čišćenje	21
Otklanjanje smetnji	22
Zbrinjavanje	23
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	24
Servis	27
Uvoznik	27
Prijevod originalne izjave o sukladnosti	28

PNEUMATSKA ŠTAPNA BRUSILICA U SETU S PRIBOROM PDSS 16 A1

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Uređaj je prikladan je za fino brušenje, rad nastavcima za oblikovanje poliranjem, rad nastavcima za poliranje filcom i za radove brusnim pločama s lamelama.

Ovaj uređaj smije se pogoniti samo komprimiranim zrakom.

Ne smije se prekoračiti maksimalni radni tlak naveden na uređaju.

Ovaj uređaj ne smije biti pogonjen eksplozivnim ili zapaljivim plinovima ili plinovima štetnim za zdravlje.

Ne koristite uređaj kao polugu ili alat za lomljenje ili udaranje.

Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode. Za štete nastale nenamjenskom uporabom ne preuzimamo nikakvu odgovornost. Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u privatne svrhe.

Simboli na alatu na komprimirani zrak

	Prije uključivanja uređaja pročitajte upute za uporabu.
	Prilikom uporabe ili održavanja stroja s pogonom na komprimirani zrak uvijek nosite zaštitu za oči.
	U slučaju nastanka prašine obvezno nosite zaštitu dišnih putova.
	Uvijek nosite zaštitu sluha.
	Svakodnevno nauljite

Oprema

- 1 Uređaj na komprimirani zrak
- 2 Ulaz zraka
- 3 Utični spoj (unaprijed montirana)
- 4 Aktivacijska blokada
- 5 Aktivacijska poluga
- 6 Osovina
- 7 Matica stezne čeljusti
- 8 Stezna čeljust 1/4" (unaprijed montirana)
- 9 Stezna čeljust 1/8"
- 10 Teflonska traka (nije uključeno)
- 11 Montažni ključ (vel. 19)
- 12 Montažni ključ (vel. 14)
- 13 5 bitova za brušenje (6 mm)
- 14 5 bitova za brušenje (3 mm)

Opseg isporuke

- 1 pneumatska štapna brusilica u setu s priborom PDSS 16 A1
- 2 alata za montažu
- 1 utični spoj 6,35 mm (1/4", unaprijed montirana)
- 5 bitova za brušenje (3 mm)
- 5 bitova za brušenje (6 mm)
- 1 stezna čeljust 1/4"/Ø 6,35 mm (unaprijed montirana)
- 1 stezna čeljust 1/8"/Ø 3,2 mm
- 1 kovčeg za nošenje
- 1 Upute za uporabu

Tehnički podaci

Nazivni tlak zraka	maks. 6,3 bara
Potrošnja zraka	198 l/min
Maksimalan broj okretaja	22.500 min ⁻¹
Prihvat	Ø 6,35 mm (1/4", stezna čeljust) Ø 3,2 mm (1/8", stezna čeljust)

Vrijednosti emisije buke

Mjerne vrijednosti za buku izmjerene prema ISO 15744:

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 88,2 \text{ dB (A)}$
Odstupanje	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Razina zvučnog učinka	$L_{WA} = 99,2 \text{ dB (A)}$
Odstupanje	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Nosite zaštitu sluha!

Vrijednost emisije vibracija

Ukupna vrijednost vibracija izračunata prema
ISO 28927-12 i EN 12096: $a_h = 3,34 \text{ m/s}^2$

Odstupanje $K = 0,87 \text{ m/s}^2$

⚠ UPOZORENJE!

- Razina emisije buke navedena u ovim uputama izmjerena je prema EN ISO 15744 normiranom procedurom mjerenja i može se koristiti za usporedbu uređaja. Vrijednosti emisije buke mijenjaju se ovisno o uporabi pneumatskog alata i u nekim slučajevima mogu biti veće od vrijednosti navedenih u ovim uputama. Opterećenje emisijom buke može se i potcijeniti ako se pneumatski alat redovito koristi na takav način.

NAPOMENA

- Za točnu procjenu opterećenja emisijom buke tijekom određenoga vremena rada potrebno je u obzir uzeti i vrijeme u kojem je uređaj isključen ili je u pogonu, ali efektivno ne radi. To može znatno smanjiti opterećenje emisijom buke tijekom ukupnog radnog vremena.



Opće sigurnosne napomene za uređaje na komprimirani zrak

⚠ UPOZORENJE!

- Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.
Nepriдрžavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

NAPOMENA

- Pojam „alat s pogonom na komprimirani zrak“ ili „uređaj“ u daljnjem tekstu odnosi se na uređaj s pogonom na komprimirani zrak naveden u ovim uputama za uporabu.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

- Korisnik mora ocijeniti specifične rizike, do kojih može doći bilo kakvim korištenjem uređaja.
- Sigurnosne napomene treba pročitati i razumjeti prije namještanja, rada, popravaka, održavanja i zamjene dijelova, kao i prije izvođenja radova u blizini uređaja s pogonom na komprimirani zrak. U protivnom može doći do teških tjelesnih ozljeda.
- Uređaj s pogonom na komprimirani zrak smiju namještat i regulirati i koristiti isključivo osobe koje su na odgovarajući način kvalificirane ili školovane.
- Na alatu s pogonom na komprimirani zrak ne smiju se obavljati izmjene. Izmjene mogu smanjiti djelotvornost sigurnosnih mjera i povećati rizike za osobe koje rukuju uređajem.

- Nikada ne koristite oštećene uređaje s pogonom na komprimirani zrak. Pažljivo održavajte uređaje s pogonom na komprimirani zrak. Redovno provjeravajte rade li ispravno svi pokretni dijelovi uređaja jesu li zaglavljani. Provjerite jesu li dijelovi uređaja odlomljeni ili su toliko oštećeni da ometaju rad alata s pogonom na komprimirani zrak. Provjerite cjelovitost i čitkost pločica i napisa. Prije uporabe uređaja dajte popraviti ili zamijeniti oštećene dijelove. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim uređajima s pogonom na komprimirani zrak.

Opasnosti uslijed izbačenih dijelova

- U slučaju loma izratka ili dijelova opreme ili čak samoga alata s pogonom na komprimirani zrak, može doći do izbacivanja dijelova velikom brzinom.
- Prilikom rada, zamjene dijelova opreme ili radova održavanja i popravljivanja alata s pogonom na komprimirani zrak uvijek morate nositi štitnik za oči otporan na udarce. Stupanj potrebne zaštite treba ocijeniti pojedinačno za svaku pojedinu primjenu.
- Osigurajte sigurno učvršćenje izratka.
- Redovito morate provjeravati da broj okretaja uređaja s pogonom na komprimirani zrak nije veći od broja okretaja navedenog na alatu. Ove provjere broja okretaja treba obaviti bez umetnutog alata.
- Osigurajte da iskre i odlomljeni dijelovi koji nastaju prilikom rada ne predstavljaju opasnost.
- Uređaj s pogonom na komprimirani zrak odvojite od napajanja komprimiranim zrakom prije zamjene alata ili dijelova, te namještanja, održavanja ili čišćenja alata.
- Osigurajte da opasnosti ne nastaju ni za druge osobe.

Opasnosti uslijed zahvaćanja/namatanja

- Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od alata za komprimirani zrak i od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu. Postoji opasnost od ozljeda.
- Može doći do gušenja, skalpiranja i/ili rezova ukoliko se od stroja i njegovih dodataka ne odvaja odjeću, nakit, ogrlice, kosa ili rukavice.

Opasnosti prilikom rada

- Izbjegavajte kontakt s rotirajućom osovinom i umetnutnim alatom kako biste spriječili posjekotine ruku i drugih dijelova tijela.
- Prilikom rada alata s pogonom na komprimirani zrak ruke osobe koja posluhuje alat mogu biti izložene opasnostima kao što su npr. posjekotine, abrazija i toplina. Nosite prikladne rukavice za zaštitu ruku.
- Osoba koja rukuje uređajem i osoblje koje održava uređaj moraju fizički biti u stanju vladati veličinom, težinom i snagom alata s pogonom na komprimirani zrak.
- Alat s pogonom na komprimirani zrak držite ispravno: Budite spremni amortizirati uobičajene ili nagle pokrete – obje ruke držite u pripravnosti.
- Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku.
- Izbjegavajte nehотиčno uključivanje uređaja.
U slučaju prekida opskrbe zrakom, isključite uređaj s pogonom na komprimirani zrak pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje.
- Koristite isključivo maziva koja preporučuje proizvođač.

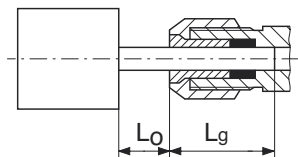
- Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što su zaštitne rukavice, zaštitna odjeća, maska protiv prašine, sigurnosne cipele s potplatima koji ne klize, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i namjeni uređaja, umanjuje rizik od ozljeda i preporučuje se.
- Dopušteni broj okretaja korištenog alata mora biti najmanje jednak najvećem dopuštenom broju okretaja navedenom na uređaju s pogonom na komprimirani zrak. Oprema koja se vrti brže nego što je dopušteno, može se slomiti i razletjeti.
- Prilikom radova koji se izvode na visini iznad glave treba nositi zaštitnu kacigu.
- Alat nastavlja s radom i nakon što se isključi uređaj s pogonom na komprimirani zrak.
- Pobrinite se da iskre koje nastaju tijekom rada ne izazovu opasnost. Prilikom obrade izratka mogu nastati eksplozivne ili zapaljive prašine. Postoji opasnost od eksplozije ili požara.

Opasnosti zbog ponavljanja pokreta

- Prilikom rada s alatom s pogonom na komprimirani zrak može doći do nelagode u šakama, rukama, ramenima, području vrata ili drugim dijelovima tijela.
- Za rad s ovim alatom s pogonom na komprimirani zrak zauzmite komotan položaj, obratite pozornost na to da čvrsto stojite i izbjegavajte nepovoljne položaje ili položaje u kojima je teško održati ravnotežu. Korisnik tijekom dugotrajnih radova treba mijenjati položaj tijela, što može pomoći u izbjegavanju nelagode i zamora.
- Ako kod osobe koja rukuje uređajem dođe do pojave simptoma kao što su dugotrajni loš osjećaj, tegobe, lupanje, bolovi, žarenje ili ukočenost, takvi upozoravajući simptomi ne smiju se ignorirati. Korisnik treba zatražiti savjet kvalificiranog liječnika.

Opasnosti zbog dijelova opreme

- Pneumatski alat odvojite od napajanja komprimiranim zrakom prije zamjene ili pričvršćivanja alata ili dijelova opreme.
- Koristite isključivo pribor, koji je namijenjen za ovaj uređaj i koji ispunjava zahtjeve i podatke navedene u ovim uputama za uporabu.
- Izbjegavajte neposredan kontakt s alatima stroja za vrijeme i nakon uporabe, jer mogu biti zagrijani ili imati oštre bridove.
- Dopusćeni broj okretaja korištenog alata mora biti najmanje jednak najvećem dopuštenom broju okretaja navedenom na uređaju s pogonom na komprimirani zrak.
Oprema koja se vrti brže nego što je dopušteno, može se slomiti i razletjeti.
- Nikada ne montirajte brusnu ploču, reznu ploču ili glodalicu.
Brusna ploča koja pukne može izazvati vrlo ozbiljne ili čak smrtno ozljede.
- Ne koristite ploče koje su udarene, napuknute ili ako su eventualno pale.
- Smijete koristiti samo dopuštene alate s odgovarajućim promjerom osovine.
- Pridržavajte se preporuka proizvođača sitnih alata za brušenje.
Kod sitnih alata za brušenje ne smije se prekoračiti maksimalni dopušćeni slobodni dio koji navodi proizvođač (L_0 = duljina osovine između kraja stezne čeljusti i brusnog tijela alata)! Prilikom povećanja slobodnog dijela (L_0) morate smanjiti dozvoljeni broj okretaja. Upotrijebljeni alat po mogućnosti umetnite u steznu čeljust cijelom duljinom osovine. Osigurajte da je duljina zatezanja (L_g) najmanje 10 mm.



- Promjer osovine upotrijebljenog alata mora točno odgovarati zateznom otvoru zatezne čeljusti!

Opasnosti na radnom mjestu

- Proklizavanje, spoticanje i padovi glavni su uzroci ozljeda na radnom mjestu. Obratite pozornost na površine, koje su uslijed uporabe alata s pogonom na komprimirani zrak postale klizave, i na opasnosti od zapinjanja na crijevo za zrak.
- U nepoznatim okruženjima postupajte pažljivo. Mogu postojati skrivene opasnosti u obliku strujnih kabela i drugih opskrbnih vodova.
- Ovaj uređaj s pogonom na komprimirani zrak nije namijenjen za uporabu u okruženjima u kojima postoji opasnost od eksplozije. Uređaj nije izoliran za slučaj kontakta s izvorima električne struje.
- Provjerite da na mjestu obrade nisu prisutni električni kabele, vodovi za vodu ili plin (npr. pomoću uređaja za detekciju metala).

Opasnosti uslijed prašine i isparavanja

- Prašina i isparavanja koja nastaju radom stroja za vijčane spojeve, mogu negativno utjecati na zdravlje (kao npr. rak, tjelesne mane prilikom rođenja, astma i/ili dermatitis); obavezno obaviti procjenu rizika za ove opasnosti i provesti odgovarajuće regulativne mjere.
- U procjenu rizika treba uključiti i prašinu koja nastaje uslijed rada stroja, kao i prašinu koja se tom prilikom eventualno podiže.
- Alat s pogonom na komprimirani zrak se mora koristiti sukladno preporukama sadržanim u ovim uputama, kako bi se nastanak prašine i isparavanja sveli na najmanju moguću mjeru.
- Odvod zraka treba biti obavljen tako da podizanje prašine u prašnjavim okruženjima bude svedeno na najmanju moguću mjeru.
- Ako dolazi do nastanka prašine ili isparavanja, glavni zadatak mora biti njihova kontrola na mjestu njihovog oslobađanja.
- Svi ugradni dijelovi alata s pogonom na komprimirani zrak i svi dijelovi opreme predviđeni za prihvat, usisavanje ili sprječavanje nastanka prašine ili isparavanja trebaju se uredno koristiti i održavati u skladu s uputama proizvođača.
- Svi potrošni materijali i alat s pogonom na komprimirani zrak moraju se izabrati, održavati i zamijeniti u skladu s preporukama u ovim uputama, kako bi se izbjeglo nepotrebno intenziviranje nastanka prašine ili isparavanja.
- Koristite opremu za zaštitu dišnih putova u skladu s napucima Vašeg poslodavca ili sukladno propisima za zaštitu na radu i zaštitu zdravlja.
- Rad s određenim materijalima dovodi do nastanka prašine i isparavanja, koja stvaraju potencijalno eksplozivno okruženje.

Opasnosti uslijed buke

- Djelovanje visoke razine buke u slučaju nedostatne zaštite sluha može dovesti do trajnog oštećenja sluha, gubitka slušne moći i drugih problema kao što su tinitus (zvonjenje, šumovi, pištanje ili zujanje u uhu).
- Obavezno je obaviti procjenu rizika u vezi s ovim opasnostima i realizirati prikladne regulacijske mjere.
- U regulacijske mjere prikladne za smanjenje rizika spadaju mjere kao npr. uporaba izolacijskih materijala, kako bi se izbjeglo zvonjenje, do kojeg može doći na predmetu obrade.
- Koristite opremu za zaštitu sluha u skladu s propisima za rad i propisima za zaštitu zdravlja.
- Uređaj s pogonom na komprimirani zrak mora se koristiti i održavati sukladno preporukama sadržanim u ovim uputama, kako bi se spriječilo nepotrebno povećanje razine buke.
- Svi potrošni materijali i alat s pogonom na komprimirani zrak moraju se izabrati, održavati i zamijeniti u skladu s preporukama u ovim uputama, kako bi se izbjeglo nepotrebno povećanje razine buke.
- Integrirani prigušivač ne smije se ukloniti i mora biti u dobrom radnom stanju.

Opasnosti uslijed vibracija

- Djelovanje vibracija može uzrokovati oštećenja živaca i smetnje cirkulacije krvi u šakama i rukama.
- Kod radova u hladnom okruženju nosite toplu odjeću i ruke držite tako da budu tople i suhe.
- Ako ustanovite da koža na Vašim prstima ili rukama gubi osjećaj, da se pojavljuju trnci, bolovi ili bijela boja, prekinite rad alatom s pogonom na komprimirani zrak i obratite se liječniku.

- Alat s pogonom na komprimirani zrak mora se koristiti i održavati sukladno preporukama sadržanim u ovim uputama, kako bi se spriječilo nepotrebno pojačanje vibracija.
- Svi potrošni materijali i alat s pogonom na komprimirani zrak moraju se izabrati, održavati i zamijeniti u skladu s preporukama u ovim uputama, kako bi se izbjeglo nepotrebno povećanje vibracija.
- Za pridržavanje težine alata s pogonom na komprimirani zrak kad god je to moguće koristite stalak, stegu ili uređaj za izjednačavanje.
- Alat s pogonom na komprimirani zrak ne držite prečvrsto, ali sigurnim stiskom uz poštivanje potrebne sile reakcije ruke, jer se rizik vibracija u pravilu povećava porastom snage držanja.
- Nedostatno montiran ili oštećeni alat može uzrokovati prekomjerne vibracije.

Dodatne sigurnosne direktive

- Komprimirani zrak može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Ako se alat s pogonom na komprimirani zrak ne koristi, prije zamjene dijelova opreme ili tijekom obavljanja popravaka obavezno treba zatvoriti dovod zraka, ispustiti tlak iz crijeva za zrak i alat s pogonom na komprimirani zrak odvojiti od dovoda komprimiranog zraka.
- Mlaz zraka nikada ne usmjeravajte na sebe ili druge osobe.
- Crijeva koja nekontrolirano udaraju mogu uzrokovati ozbiljne ozljede. Stoga uvijek provjerite da se crijeva i sredstva za njihovo učvršćivanje nisu odvojila i da nisu oštećena.
- Ako koristite univerzalne okretne spojke (kandžaste spojke), morate umetnuti klinove za blokadu i koristite Whipcheck-osigurače za crijeva za zaštitu u slučaju zakazivanja spoja crijeva s alatom s pogonom na komprimirani zrak i međusobnih spojeva crijeva.

- Pazite da se ne premaši najveći dopušteni tlak naveden na alatu s pogonom na komprimirani zrak.
- Alate s pogonom na komprimirani zrak nikada ne nosite držeći ih za crijevo.
- Ako alat s pogonom na komprimirani zrak pogonite u držaču, sigurno pričvrstite alat s pogonom na komprimirani zrak. Gubitak kontrole može dovesti do ozljeda.

Dodatne sigurnosne napomene

- Eventualno obratite pozornost na posebne propise za zaštitu na radu ili sprječavanje nezgode, upute za rukovanje kompresorima i uređajima s pogonom na komprimirani zrak.
- Pazite da se ne premaši maksimalni dopušteni radni tlak naveden u tehničkim podacima.
- Ne preopterećujte ovaj alat – koristite ga samo u rasponu snage navedenom u tehničkim podacima.
- Koristite bezopasna sredstva za podmazivanje. Pobrinite se za dostatno prozračivanje radnog mjesta. Kod povećanog izbacivanja: Prekontrolirajte alat na komprimirani zrak i po potrebi ga dajte popraviti.
- Ovaj alat ne koristite ako niste koncentrirani.
Budite pažljivi i pazite na ono što radite, i alatom na komprimirani zrak rukujte razumno. Alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nepažnje prilikom uporabe ovog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Radno područje držite čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno ili neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.

- Uređaje s pogonom na komprimirani zrak osigurajte od djece.
- Alat ne držite nezaštićen na otvorenom ili u vlažnom okruženju.
- Zaštitite alat na komprimirani zrak, posebno priključak za komprimirani zrak i upravljačke elemente od prašine i nečistoće.
-  **OPREZ**  **UPOZORENJE:**
Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Prije uključivanja uređaja

NAPOMENA

- Uređaj s pogonom na komprimirani zrak smije se koristiti isključivo s pročišćenim komprimiranim i uljnom maglicom podmazanim zrakom, a tlak ne smije prekoračiti maksimalni radni tlak od 6,3 bara. U svrhu reguliranja radnog tlaka kompresor mora biti opremljen reduktorom tlaka.

Podmazivanje

NAPOMENA

- ▶ U svrhu izbjegavanja oštećenja koja nastaju trenjem i korozijom posebno je važno redovno podmazivanje. Preporučujemo uporabu prikladnog specijalnog ulja za komprimirani zrak (npr. Liqui Moly ulje za kompresore).
 - **Uređaj za podmazivanje uljem u obliku magle**
Kao stupanj pripreme iza reduktora tlaka uređaj za podmazivanje uljem u obliku magle (nije sadržan u opsegu isporuke) vrši podmazivanje Vašeg uređaja kontinuirano na optimalan način. Uređaj za podmazivanje uljem u obliku uljne maglice u sitnim kapljicama unosi u mlaz zraka, čime je zajamčeno redovno podmazivanje.
 - **Ručno podmazivanje**
Ako ne raspolazete uređajem za podmazivanje uljem u obliku maglice, prije uključivanja uređaja, odnosno u slučaju dužih radnih operacija obavite podmazivanje. Nakapajte otprilike 3–5 kapljice specijalnog pneumatskog ulja ručno u utični spoj ❸.

Dolijevanje ulja

Kako bi uređaj ostao dugoročno funkcionalan, u njemu se mora nalaziti dostatna količina pneumatskog ulja.

Na raspolaganju su Vam sljedeće mogućnosti:

- ◆ Na kompresor priključite jedinicu za održavanje s uređajem za podmazivanje.
- ◆ Instalirajte nadogradnju uređaja za podmazivanje u vodu za komprimirani zrak ili na uređaju za komprimirani zrak.
- ◆ Svakih 15 minuta rada nakapajte otprilike 3–5 kapljica pneumatskog ulja ručno u utični spoj ❸.

Priključak na izvor komprimiranog zraka

NAPOMENA

- ▶ Prije priključivanja izvora komprimiranog zraka
 - treba potpuno uspostaviti ispravan radni tlak (6,3 bara).
 - treba osigurati da se odvod nalazi u najvišem položaju.
- ▶ Uvijek koristite crijeva za komprimirani zrak unutarnjeg promjera najmanje 9 mm.
- ▶ Koristite samo filtriran, podmazan i reguliran komprimirani zrak.

- ◆ Priključite uređaj na kompresor tako, što ćete utični spoj **3** povezati s crijevom za opskrbu izvora komprimiranog zraka.

POZOR!

- ▶ Obavezno osigurajte čvrsto nalijezanje crijeva za komprimirani zrak. Otpušteno crijevo koje nekontrolirano udara krije znatnu opasnost. Također obratite pozornost na čvrstoću oba vijčana spoja između spojke i uređaja.
- ◆ Kako biste mogli regulirati komprimirani zrak, izvor komprimiranog zraka mora biti opremljen reduktorom tlaka.

Puštanje u rad

Umetanje alata/stezne čeljusti/zamjena

POZOR!

- Promjer osovine korištenog alata mora točno odgovarati zateznom otvoru stezne čeljusti **8/9** (Ø 6,35 mm/3,2 mm)!

- ◆ Držite vreteno **6** alatom za montažu **12**.
- ◆ Otpustite maticu stezne čeljusti **7** pomoću alata za montažu **11** s navoja.
- ◆ Umetnite alat u steznu čeljust **8/9**.
- ◆ Držite vreteno **6** alatom za montažu **12**.
- ◆ Sada zategnite maticu stezne čeljusti **7** pomoću ključa za montažu **11**.
- Pazite da upotrijebljeni alat zauzima ispravan položaj.

POZOR!

- Ako nije alat umetnut u steznu čeljust **8/9**, maticu stezne čeljusti **7** ne zategnite alatom za montažu **11**, nego samo zavrnite rukom!

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje

- ◆ Najprije pritisnite blokadu aktivacije **4** prema naprijed, pa zatim aktivacijskom polugom **5** uključite uređaj.

Isključivanje

- ◆ Otpustite aktivacijsku polugu **5**.
- ◆ Nakon završetka radova uređaj odvojite od izvora komprimiranog zraka.

Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

Prije održavanja prekinite napajanje uređaja komprimiranim zrakom.



POZOR!

- Uređaj prije održavanja očistite od opasnih tvari, koje su se (uslijed procesa rada) nataložile na njemu. Izbjegavajte svaki mogući kontakt kože s ovim tvarima. Ako koža dođe u dodir s opasnim prašinama, to može dovesti do teškog dermatitisa. Ako za vrijeme izvođenja radova održavanja dođe do stvaranja ili dizanja prašine, istu se može udahnuti.

NAPOMENA

- U svrhu osiguranja besprijekornog rada i dugog radnog vijeka uređaja treba obratiti pozornost na sljedeće točke:
- Dostatno i stalno podmazivanje uljem od odlučujućeg je značaja za optimalan rad uređaja.
- Nakon svake uporabe provjerite broj okretaja i razinu vibracija.
- Redovno i nakon izvršenih radova održavanja kontrolirajte broj okretaja u praznom hodu:
U tu svrhu koristite uređaj za mjerenje broja okretaja i mjerenje vršite bez postavljenog i zategnutog alata. Pri tlaku protoka od 6,3 bara broj okretaja u praznom hodu nikako se ne smije prekoračiti.
- Ako uređaj proizvodi povećanu razinu vibracija, uzrok treba ukloniti prije nastavka korištenja.
- Koristite isključivo originalne rezervne, odnosno zamjenske dijelove proizvođača, jer u protivnom postoji opasnost za korisnike. U slučaju dvojbe kontaktirajte servisni centar.

- Uređaj čistite samo pomoću suhe i meke krpe ili komprimiranim zrakom.
- Ni u kom slučaju ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili abrazivna sredstva.

Otklanjanje smetnji

Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Brzina premala, zrak izlazi iz otvora za ispušt.	Dijelovi motora zaglavljani zbog onečišćenja.	Ustanovite je li onečišćen filter za dovod tlaka.
	Dovod tlaka preslab.	Ustanovite je li onečišćen filter za dovod tlaka.
		Podmažite uređaj na način opisan u uputama.
		Po potrebi ponovite navedene upute.
Uređaj se ne pokreće, komprimirani zrak kompletno izlazi na ispuštu.	Motor je zaglavljn zbog nakupine materijala.	Podmažite uređaj na način opisan u uputama.

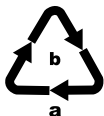
Zbrinjavanje



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš. Možete je zbrinuti u mjesnim kontejnerima za recikliranje.

Uređaj nikako ne bacite u smeće iz domaćinstva!

○ mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete saznati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.



○ mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstveno razdoblje ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 356007_2004.

Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 356007_2004

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: G. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktivu o strojevima
(2006/42/EC)

Primijenjene usklađene norme
EN ISO 11148-9:2011

Oznaka tipa stroja
Pneumatska štapna brusilica u setu s priborom PDSS 16 A1

Godina proizvodnje: 08-2020

Serijski broj: IAN 356007_2004

Bochum, 10.6.2020



Semi Uguzlu

- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Sadržaj

Uvod31

Namenska upotreba	31
Oprema	32
Obim isporuke	33
Tehnički podaci	33

Opšte bezbednosne napomene za pneumatske uređaje35

Opasnosti od izbačenih delova	36
Opasnosti od zahvatanja/namotavanja	37
Opasnosti u radu	37
Opasnosti od ponovljenih pokreta	38
Opasnosti od delova pribora	39
Opasnosti na radnom mestu	40
Opasnosti od prašine i isparenja	41
Opasnosti od buke	42
Opasnosti od vibracija	42
Dodatne bezbednosne napomene	43
Ostale bezbednosne napomene	44

Pre puštanja u rad45

Podmazivanje	46
Dosipanje ulja	46
Priključak na izvor komprimovanog vazduha	47

Puštanje u rad48

Stavljanje/zamena alata/stezne čaure	48
Uključivanje i isključivanje	48

Održavanje i čišćenje	49
Otklanjanje grešaka	50
Odlaganje	51
Garancija I Garantni List	52
Prevod originalne Izjave o usklađenosti	55

PNEUMATSKA BRUSILICA U SETU SA PRIBOROM PDSS 16 A1

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je pogodan za fino brušenje brusnim nastavcima, za rad sa nastavcima za poliranje, za rad sa nastavcima za poliranje od filca i za rad sa lamelarnim tocilima.

Za pogon ovog uređaja sme da se koristi samo snabdevanje komprimovanim vazduhom. Ne sme da se prekorači maksimalno dozvoljeni radni pritisak, koji je naveden na uređaju.

Za pogon ovog uređaja ne smeju da se koriste eksplozivni i zapaljivi gasovi ili gasovi koji ugrožavaju zdravlje.

Ne koristiti kao polugu, alat za lomljenje ili udaranje.

Svaka druga upotreba ili promena uređaja važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom. Uređaj je isključivo namenjen za privatnu upotrebu.

Simboli na pneumatskom alatu

	Pre puštanja u rad pročitajte uputstvo za upotrebu.
	Uvek nosite zaštitu za oči u toku rada ili održavanja.
	Uvek nosite zaštitu disajnih organa u situaciji kada se tvora prašina.
	Uvek nosite štitnike za sluh.
	Vršite svakodnevno podmazivanje uljem

Oprema

- 1 Pneumatski uređaj
- 2 Dovod vazduha
- 3 Utična glava (prethodno montirana)
- 4 Blokada okidača
- 5 Okidač
- 6 Vreteno
- 7 Navrtka stezne čaure
- 8 Stezna čaura 1/4" (prethodno montirana)
- 9 Stezna čaura 1/8"
- 10 Teflonska traka (nije u obimu isporuke)
- 11 Alat za montažu (SW 19)
- 12 Alat za montažu (SW 14)
- 13 5x brusnih nastavaka (6 mm)
- 14 5x brusnih nastavaka (3 mm)

Obim isporuke

- 1 pneumatska brusilica u setu sa priborom PDSS 16 A1
- 2 alata za montažu
- 1 utična glava 6,35 mm (1/4", prethodno montirana)
- 5 brusnih nastavaka (3 mm)
- 5 brusnih nastavaka (6 mm)
- 1 stezna čaura 1/4"/Ø 6,35 mm (prethodno montirana)
- 1 stezna čaura 1/8"/Ø 3,2 mm
- 1 kofer za nošenje uređaja
- 1 uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

Nazivni pritisak vazduha	maks. 6,3 bara
Potrošnja vazduha	198 l/min
Maks. broj obrtaja	22500 min ⁻¹
Držač	Ø 6,35 mm (1/4", stezna čaura) Ø 3,2 mm (1/8", stezna čaura)

Vrednosti emisije buke

Merna vrednost za buku je utvrđena u skladu sa ISO 15744:

Nivo zvučnog pritiska	$L_{pA} = 88,2 \text{ dB (A)}$
Nesigurnost	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Nivo zvučne snage	$L_{WA} = 99,2 \text{ dB (A)}$
Nesigurnost	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Nosite štitnike za sluh!

Vrednost emisije vibracija

Ukupna vrednost vibracija je utvrđena u skladu sa ISO 28927-12 i EN 12096:

$$a_h = 3,34 \text{ m/s}^2$$

Nesigurnost

$$K = 0,87 \text{ m/s}^2$$

UPOZORENJE!

- Vrednosti emisije buke navedene u ovim uputstvima su izmerene u skladu sa normiranim postupkom merenja u skladu sa ISO 15744 i mogu da se koriste za upoređivanje uređaja. Vrednosti emisije buke se menjaju u zavisnosti od upotrebe pneumatskog alata i u nekim slučajevima mogu da budu iznad vrednosti navedenih u ovim uputstvima. Opterećenje emisijom buke bi moglo da se potceni ako se pneumatski alat redovno koristi na takav način.

NAPOMENA

- Za tačnu procenu opterećenja emisijom buke u toku određenog radnog intervala trebalo bi da se uzme u obzir i vreme, u kome je uređaj isključen ili radi, ali nije stvarno u upotrebi. To u značajnoj meri može da umani opterećenje emisijom buke u toku celog radnog intervala.

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.



Opšte bezbednosne napomene za pneumatske uređaje

! UPOZORENJE!

- Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti prilikom pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

NAPOMENA

- Pojam „pneumatski uređaj“ ili „uređaj“, koji se koristi u sledećem tekstu, se odnosi na pneumatski uređaj koji je naveden u ovom uputstvu za upotrebu.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva za ubuduće.

- Korisnik mora da proceni specifične rizike, koji mogu da nastupe na osnovu bilo koje upotrebe.
- Bezbednosne napomene moraju da se pročitaju i da se razumeju pre instalacije, upotrebe, popravke, održavanja i zamene delova pribora, kao i pre radova u blizini pneumatskog alata. Ukoliko to nije slučaj, to može da dovede do teških telesnih povreda.
- Pneumatski alat treba da priključe, podese i koriste isključivo kvalifikovani i obučeni rukovaoci.
- Nisu dozvoljene izmene na pneumatskom alatu. Izmene mogu da umanje efikasnost bezbednosnih mera i da povećaju rizike po rukovaoca.

- Nikada ne koristite oštećene pneumatske alate. Pažljivo održavajte pneumatske alate. Kontrolišite redovno da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljani, da li su delovi slomljeni ili oštećeni, tako da ometaju funkciju pneumatskog alata. Proverite da li su pločice i natpisi potpuni i čitljivi. Dajte oštećene delove na popravku ili na obnovu, pre korišćenja uređaja. Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održavanim pneumatskim alatima.

Opasnosti od izbačenih delova

- Kod loma radnog predmeta ili dela pribora, ili čak samog alata mašine, mogu da budu izbačeni delovi velikom brzinom.
- U toku rada, prilikom zamene delova pribora, kao i prilikom rada na popravci ili održavanju, uvek mora da se nosi zaštita za oči koja je otporna na udar. Nivo neophodne zaštite bi trebalo da se zasebno proceni za svaku pojedinačnu primenu.
- Pobrinite se da radni predmet bude bezbedno pričvršćen.
- Redovno mora da se kontroliše, da li je broj obrtaja pneumatskog alata veći od navedenog broja obrtaja, koji se nalazi na tipskoj pločici pneumatskog alata. Provera broja obrtaja mora da se izvede bez montiranog alata za umetanje.
- Uverite se da varnice nastale u toku rada i odlomljeni delovi ne predstavljaju opasnost.
- Odvojite pneumatski alat od napajanja komprimovanim vazduhom pre nego što menjate alat za umetanje ili delove pribora i pre nego što vršite podešavanje, održavanje ili čišćenje.
- Uverite se da ni ostala lica ne budu izložena opasnostima.

Opasnosti od zahvatanja/namotavanja

- Nosite prikladnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice podalje od pneumatskog alata i pokretnih delova. Opuštena odeća, nakit ili duga kosa mogu da budu zahvaćeni pokretnim delovima. Postoji opasnost od povreda.
- Ukoliko široku odeću, nakit, ukrase oko vrata, kosu ili rukavice ne držite podalje od mašine i delova njenog pribora, može doći do gušenja, skalpiranja i/ili posekotina.

Opasnosti u radu

- Izbegavajte kontakt sa rotirajućom vretenom i umetnutim alatom, kako biste sprečili posekotine na rukama i drugim delovima tela.
- Kod korišćenja pneumatskog alata, ruke rukovaoca mogu da budu izložene opasnostima, kao što su npr. posekotine, ogrebotine i toplota. Nosite odgovarajuće rukavice kao zaštitu za šake.
- Rukovalac i osoblje za održavanje moraju fizički da budu u stanju da vladaju veličinom, težinom i snagom pneumatskog alata.
- Držite pravilno pneumatski alat: Budite spremni da se suprotstavite uobičajenim ili iznenadnim pokretima - obe šake treba da Vam budu spremne.
- Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu.
- Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Kod prekida u napajanju vazduhom, isključite pneumatski alat na prekidaču za uključivanje/isključivanje.
- Koristite samo maziva koja je preporučio proizvođač.

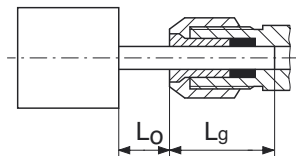
- Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao što zaštitne rukavice, zaštitna odeća, maska protiv prašine, protivklizne zaštitne cipele, zaštitni šlem ili štitnici za sluh, zavisno od vrste i primene električnog alata, smanjuje rizik od povreda i zato se preporučuje.
- Dozvoljeni broj obrtaja alata za umetanje mora da bude barem jednak maksimalnom broju obrtaja navedenom na pneumatskom alatu. Pribor koji se okreće brže nego što je to dozvoljeno, može da se polomi i razleti okolo.
- Kod radova iznad glave, nosite zaštitni šlem.
- Alat radi i posle isključivanja pneumatskog alata.
- Pobrinite se da varnice koje nastanu prilikom korišćenja alata, ne izazovu opasnost. Prilikom obrade radnih predmeta može da nastane eksplozivna ili zapaljiva prašina. Postoji rizik od eksplozije ili požara.

Opasnosti od ponovljenih pokreta

- Prilikom rada sa pneumatskim alatom može da se javi neprijatan osećaj u šakama, rukama, ramenima, u predelu vrata ili na drugim delovima tela.
- Prilikom rada sa pneumatskim alatom zauzmite udoban položaj, vodite računa o sigurnom stavu i izbegavajte nepovoljne položaje ili položaje u kojima je teško da održite ravnotežu. U toku dugotrajnog rada, rukovalac bi trebalo da promeni položaj tela, što može da pomogne da se izbegnu neprijatnosti i zamaranje.
- Ukoliko rukovalac na sebi primeti simptome, kao što su npr. trajna slabost, tegobe, lupanje, bol, mravinjanje, obamrlost, pečenje ili ukrućenost, ne bi trebalo da ignoriše te znake upozorenja. Rukovalac bi trebalo da se obrati kvalifikovanom lekaru.

Opasnosti od delova pribora

- Odvojite pneumatski alat od napajanja komprimovanim vazduhom pre nego što učvrstite ili zamenite alat za umetanje ili delove pribora.
- Koristite samo pribor namenjen za ovaj uređaj i koji ispunjava zahteve i karakteristike navedene u ovom uputstvu za rukovanje.
- Izbegavajte direktan kontakt sa alatom za umetanje za vreme i posle korišćenja, jer može da bude vreo ili oštih ivica.
- Dozvoljeni broj obrtaja alata za umetanje mora da bude barem jednak maksimalnom broju obrtaja navedenom na pneumatskom alatu. Pribor koji se okreće brže nego što je to dozvoljeno, može da se polomi i razleti okolo.
- Nikada ne montirajte brusnu, reznu ploču ili glodalo. Lomljiva brusna ploča može da izazove ozbiljne povrede ili smrt.
- Ne koristite ploče koje su okrnjene, imaju naprsline ili su možda pale na pod.
- Smeju da se koriste samo dozvoljeni alati za umetanje, sa odgovarajućim prečnikom vretena.
- Obratite pažnju na preporuke proizvođača malih brusnih tela. Kod malih brusnih tela, ne sme da se prekorači maksimalno dozvoljeni prepust (L_0 =dužina vrata između završetka stezne čaure i malog brusnog tela)! Kod povećanja prepusta (L_0), mora da se smanji dozvoljen broj obrtaja. Umetnite alat za umetanje, po mogućnosti, celom dužinom vrata u steznu čauru. Uverite se da dužina stezanja (L_g) iznosi najmanje 10 mm.



- Prečnik vretena alata za umetanje mora tačno da odgovara otvoru za stezanje u steznoj čauri!

Opasnosti na radnom mestu

- Proklizavanje, spoticanje i pad su glavni razlozi za povrede na radnom mestu. Vodite računa o površinama koje usled korišćenja pneumatskog alata mogu da postanu klizave, i o povredama usled spoticanja, koje su prouzrokovane crevom za vazduh.
- Krećite se oprezno u nepoznatom okruženju. Mogu da postoje skrivene opasnosti od električnih kablova ili ostalih vodova za snabdevanje.
- Pneumatski alat nije predviđen za korišćenje u eksplozivnim atmosferama i nije izolovan od kontakta sa električnim izvorima napajanja.
- Uverite se da na mestu koje treba da obrađujete nema vodova za struju, vodu ili gas (npr. pomoću detektora metala).

Opasnosti od prašine i isparenja

- Prašine i isparenja koja nastaju u toku primene mašine za navojne spojeve mogu da izazovu zdravstvene tegobe (kao npr. rak, oštećenja prilikom rođenja, astmu i/ili dermatitis); neophodno je da se sprovede procena rizika u pogledu tih opasnosti i da se realizuju odgovarajući mehanizmi regulisanja.
- Kod procene rizika treba da se uzme u obzir prašina nastala usled upotrebe mašine i postojeća prašina koja se pri tome eventualno uzdiže u vrtlog.
- Pneumatski alat treba da se koristi i održava u skladu sa preporukama, koje su sadržane u ovom uputstvu, kako bi se oslobađanje prašine i isparenja svelo na najmanju moguću meru.
- Izduvni gasovi moraju tako da se odvede, da se vrtloženje prašine u okruženju ispunjenom prašinom svede na najmanju moguću meru.
- Ukoliko nastaju prašina ili isparenja, glavni zadatak mora da bude kontrolisanje istih na mestu njihovog oslobađanja.
- Svi ugradni delovi ili delovi pribora pneumatskog alata, koji su predviđeni za sakupljanje, usisavanje ili potiskivanje leteće prašine ili isparenja, treba da budu propisno primenjeni i da se na propisan način održavaju u skladu sa instrukcijama proizvođača.
- Potrošni materijali i alat za umetanje treba da se izaberu, održavaju i zamene u skladu sa preporukama iz ovog uputstva, da bi se izbeglo nepotrebno pojačanje stvaranja prašine ili isparenja.
- Koristite opremu za zaštitu disajnih organa u skladu sa napomenama Vašeg poslodavca ili u skladu sa propisima zaštite na radu i zdravstvene zaštite.
- Rad sa određenim materijalima dovodi do stvaranja prašine i isparenja, koji predstavljaju potencijalno eksplozivno okruženje.

Opasnosti od buke

- Uticaj visokog nivoa buke može usled nedovoljne zaštite sluha da dovede do trajnih oštećenja sluha, gubitka sluha i drugih problema, kao npr. tinitusa (zvonjenje, zviždanje ili zujanje u ušima).
- Neophodno je da se sprovede procena rizika u pogledu tih opasnosti i da se realizuju odgovarajući mehanizmi regulisanja.
- U mehanizme regulisanja koji su prihvatljivi za smanjenje rizika, spadaju mere, kao što su korišćenje izolacionih materijala, da bi se sprečili šumovi slični zvonjenju, koji nastaju na radnim predmetima.
- Koristite opremu za zaštitu sluha, u skladu sa propisima o zaštiti na radu i zaštitu zdravlja.
- Pneumatski alat treba da se koristi i održava u skladu sa preporukama koje su sadržane u ovom uputstvu, da bi se izbeglo nepotrebno povećanje nivoa buke.
- Potrošni materijali i mašinski alat treba da se izaberu, održavaju i zamene u skladu sa preporukama iz ovog uputstva, da bi se izbeglo nepotrebno povećanje nivoa buke.
- Ugrađeni prigušivač ne sme da se ukloni i mora da bude u dobrom radnom stanju.

Opasnosti od vibracija

- Delovanje vibracija može da prouzrokuje oštećenja nerava i smetnje u krvotoku šaka i ruku.
- Tokom rada u hladnom okruženju, nosite toplu odeću, a šake treba da Vam budu tople i suve.
- Ukoliko ustanovite da koža na prstima ili šakama otupljuje, trne, boli ili je pobledela, prekinite rad sa pneumatskim alatom i potražite savet lekara.

- Sa pneumatskim alatom radite i održavajte ga prema preporukama u ovom uputstvu, kako biste izbegli nepotrebno pojačanje vibracija.
- Potrošni materijali i alat za umetanje treba da se izaberu, održavaju i zamene u skladu sa preporukama iz ovog uputstva, kako bi se izbeglo nepotrebno pojačanje vibracija.
- Kada je to god moguće, koristite stalak, stegu ili opremu za balansiranje, da biste držali težinu pneumatskog alata.
- Ne držite pneumatski alat suviše čvrsto, ali ga držite bezbedno, uz poštovanje neophodnih sila reakcije koje deluju na šake, zato što je rizik od vibracija po pravilu veći sa povećanjem sile držanja.
- Nedovoljno montiran ili oštećen alat za umetanje može da dovede do prekomernih vibracija.

Dodatne bezbednosne napomene

- Komprimovani vazduh može da prouzrokuje ozbiljne povrede.
- Kada se pneumatski alat ne koristi, pre zamene delova pribora ili prilikom izvođenja radova na popravci, dovod vazduha mora uvek da se blokira, crevo za vazduh mora da bude bez pritiska, a pneumatski alat mora da se odvoji od dovoda komprimovanog vazduha.
- Nikada nemojte da usmerite mlaz vazduha prema sebi ili prema drugim osobama.
- Creva koja udaraju unaokolo, mogu da prouzrokuju ozbiljne povrede. Zbog toga uvek proverite da li su creva i njihova pričvrсна sredstva neoštećena i da se nisu olabavila.

- Ukoliko se koriste univerzalne obrtne spojnice (spojnice sa kandžom), moraju da se stave čivije za fiksiranje i koristite „Whip-check“ osigurače za creva (sa sigurnosnom sajлом), da bi se omogućila zaštita u slučaju otkazivanja spoja creva sa mašinom ili spoja između creva.
- Vodite računa da se ne prekorači maksimalni pritisak koji je naveden na pneumatskom alatu.
- Nikada ne nosite pneumatske alate za crevo.
- Ako pneumatski alat radi u držaču: dobro učvrstite alat. Gubitak kontrole može da dovede do povreda.

Ostale bezbednosne napomene

- Po potrebi, obratite pažnju na posebne propise o zaštiti na radu ili propise za sprečavanje nesreća, za rukovanje sa kompresorima i pneumatskim alatima.
- Pobrinite da se ne prekorači maksimalno dozvoljen radni pritisak, koji je naveden u Tehničkim podacima.
- Ne preopterećujte ovaj alat - koristite ovaj alat samo u području snage, koji je naveden u Tehničkim podacima.
- Koristite odgovarajuća maziva. Pobrinite se za dovoljno provetranje radnog mesta. Prilikom povećanog pražnjenja: Proverite pneumatski alat i, po potrebi, predajte ga na popravku.
- Ne koristite ovaj alat kada niste koncentrisani. Budite pažljivi, pazite na to šta činite i razumno obavljajte radove pneumatskim alatom. Ne koristite alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Jedan trenutak nepažnje tokom upotrebe uređaja može da dovede do ozbiljnih povreda.

- Držite Vaše radno područje uvek čisto i dobro osvetljeno. Nered ili neosvetljena radna područja mogu da dovedu do nezgoda.
- Pobrinite se da deca ne koriste pneumatski alat.
- Ne ostavljajte alat nezaštićen na otvorenom ili u vlažnom okruženju.
- Zaštitite pneumatski alat od prašine i prljavštine, naročito priključak za komprimovani vazduh i upravljačke elemente.

Pre puštanja u rad

NAPOMENA

- Za pogon pneumatskog uređaja sme da se koristi isključivo prečišćen komprimovani vazduh, sa raspršenim uljem, pri čemu na uređaju ne sme da se prekorači radni pritisak od 6,3 bara. Da bi se regulisao radni pritisak, kompresor mora da bude opremljen reduktorom pritiska.

Podmazivanje

NAPOMENA

- Da bi se izbegle štete od trenja i korozije, posebno je važno redovno podmazivanje. Mi Vam preporučujemo da koristite odgovarajuće specijalno ulje za komprimovani vazduh (npr. ulje za kompresore Liqui Moly).
 - **Podmazivanje sa raspršivačem ulja**
Kao stepen prerade iza reduktora pritiska, raspršivač ulja (koji nije sadržan u obimu isporuke) podmazuje Vaš uređaj kontinuirano i optimalno. Raspršivač ulja u sitnim kapljicama prenosi ulje na cirkulirajući vazduh i tako garantuje redovno podmazivanje.
 - **Ručno podmazivanje**
Ako ne raspoložete raspršivačem ulja, izvršite podmazivanje pre svakog puštanja u rad, odnosno pri dužim radnim ciklusima. Nanesite 3–5 kapi specijalnog pneumatskog ulja u utičnu glavu ❸.

Dosipanje ulja

Da bi uređaj dugo ostao funkcionalan, neophodno je da u uređaju bude dovoljna količina pneumatskog ulja.

Sledeće mogućnosti su Vam na raspolaganju:

- ◆ Priključite jedinicu za održavanje sa sistemom podmazivanja uljem na kompresor.
- ◆ Instalirajte dogradni raspršivač ulja u pneumatski vod ili na pneumatski uređaj.
- ◆ Nanesite rukom oko 3–5 kapi pneumatskog ulja u utičnu glavu ❸ na svakih 15 minuta rada.

Priključak na izvor komprimovanog vazduha

NAPOMENA

- ▶ Pre priključka na izvor komprimovanog vazduha
 - mora u potpunosti da se postigne ispravan radni pritisak (6,3 bara).
 - morate da se uverite da je okidač u svom najvišem položaju.
 - ▶ Koristite samo priključna creva sa unutrašnjim prečnikom od najmanje 9 mm.
 - ▶ Koristite samo filtriran, nauljen i regulisan komprimovani vazduh.
- ◆ Priključite uređaj na kompresor, tako što ćete utičnu glavu **3** spojiti sa crevom za napajanje na izvoru komprimovanog vazduha.

PAŽNJA!

- ▶ Obavezno vodite računa da crevo za komprimovani vazduh čvrsto naleže. Crevo koje se oslobodilo i koje nekontrolisano lupa unaokolo krije veliku opasnost. Takođe vodite računa da oba navojna spoja između spojnice i uređaja budu dobro pričvršćena.
- ◆ Da biste bili u mogućnosti da regulišete pritisak vazduha, izvor komprimovanog vazduha mora da bude opremljen reduktorom pritiska.

Puštanje u rad

Stavljanje/zamena alata/stezne čaure

PAŽNJA!

- ▶ Prečnik vretena alata mora tačno da odgovara otvoru za stezanje u steznoj čauri **8/9** (Ø 6,35 mm/3,2 mm)!
- ◆ Držite vreteno **6** kombinovanim ključem **12**.
- ◆ Otpustite steznu navrtku **7** sa navoja kombinovanim ključem **11**.
- ◆ Stavite alat u steznu čauru **8/9**.
- ◆ Držite vreteno **6** kombinovanim ključem **12**.
- ◆ Sada pritegnite navrtku stezne čaure **7** kombinovanim ključem **11**.
- Proverite da li umetnuti alat čvrsto naleže.

PAŽNJA!

- ▶ Ako u steznu čauru **8/9** nije postavljen alat, ne pritežite navrtku stezne čaure **7** kombinovanim ključem **11**, nego je samo zavrните rukom!

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje

- ◆ Najpre gurnite blokadu okidača **4** napred, a onda pritisnite okidač **5** da biste uključili uređaj.

Isključivanje

- ◆ Pustite okidač **5**.
- ◆ Kada ste završili sa radom, odvojite uređaj od izvora komprimovanog vazduha.

Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

Pre radova na održavanju, odvojite uređaj od mreže sa komprimovanim vazduhom.



PAŽNJA!

- Pre održavanja, očistite uređaj od opasnih materija, koje su se (usled radnih procesa) na njemu nataložile. Izbegavajte bilo kakav kontakt kože sa tim materijama. Ako koža dođe u kontakt sa opasnom prašinom, to može da dovede do teškog oblika dermatitisa. Ukoliko se u toku radova na održavanju stvara prašina ili se podigne u vrtlog, ista može da se udahne.

NAPOMENA

- Da bi se obezbedilo besprekorno funkcionisanje i dug vek trajanja uređaja, treba da obratite pažnju na sledeće:
- Dovoljno i stalno neometano podmazivanje uljem je od presudnog značaja za optimalno funkcionisanje.
- Nakon svake upotrebe proverite broj obrtaja i nivo vibracija.
- Redovno proverite broj obrtaja u praznom hodu, kao i nakon svakog izvršenog održavanja:
U tu svrhu koristite merač broja obrtaja i sprovedite merenje bez montiranog alata. Kod pritiska protoka od 6,3 bara, ni u kom slučaju ne sme da se prekorači broj obrtaja u praznom hodu.
- Ako je uređaj izložen povećanom nivou vibracija, pre dalje upotrebe mora da se otkloni uzrok, odnosno uređaj mora da se popravi.

- Koristite samo originalne rezervne delove, odnosno zamenske delove proizvođača, jer u suprotnom postoji opasnost po ruko-vaoca. U slučaju nedoumice, stupite u kontakt sa servisnim centrom.
- Čistite uređaj samo suvom, mekom krpom ili komprimovanim vazduhom.
- Ni u kom slučaju ne koristite oštra sredstva za čišćenje i/ili ona koja grebu.

Otklanjanje grešaka

Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Brzina je suviše mala, određena količina vazduha curi na ispustu.	Delovi motora su zaglavljani usled prljavštine.	Proverite da li je filter u napajanju pritiskom zaprljan.
	Napajanje pritiskom je slabo.	Proverite da li je filter u napajanju pritiskom zaprljan.
		Podmažite uređaj, kao što je opisano u uputstvu.
		Ako je potrebno, ponovite gore navedene postupke.
Uređaj se ne pokreće, komprimovani vazduh u potpunosti curi na ispustu.	Motor se zaglavio usled nakupljenog materijala.	Podmažite uređaj, kao što je opisano u uputstvu.

Odlaganje



Ambalaža se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala. Ambalažu možete da odložite u lokalne kontejnere za reciklažu.

Ne bacajte uređaj u kućni otpad!

O mogućnostima za odlaganje dotrajalog uređaja, saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem:
1-7: Plastika, 20-22: Hartija i karton,
80-98: Kompozitni materijali.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije

Garancija važi počev od dana kada je roba predana kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Garantni rok ne važi kod

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

Naziv proizvoda	Pneumatska brusilica u setusa priborom
Model	PDSS 16 A1
IAN/Serijski broj	356007_2004
Proizvođač	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 0600992648, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

Prevod originalne Izjave o usklađenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

Direktiva za mašine
(2006/42/EC)

Primenjeni harmonizovani standardi
EN ISO 11148-9:2011

Oznaka tipa mašine
Pneumatska brusilica u setusa priborom PDSS 16 A1

Godina proizvodnje: 08-2020.

Serijski broj: IAN 356007_2004

Bohum, 10.06.2020.



Semi Uguzlu
- Menadžer kvaliteta -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....59

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	59
Ausstattung	60
Lieferumfang	61
Technische Daten	61

Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte.....63

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile	64
Gefährdungen durch Erfassen/Aufwickeln	65
Gefährdungen im Betrieb	65
Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen	66
Gefährdungen durch Zubehörteile	67
Gefährdungen am Arbeitsplatz	68
Gefährdungen durch Staub und Dämpfe	69
Gefährdungen durch Lärm	70
Gefährdungen durch Schwingungen	70
Zusätzliche Sicherheitsanweisungen	71
Weitere Sicherheitshinweise	72

Vor der Inbetriebnahme73

Schmierung	74
Öl nachfüllen	74
Anschluss an eine Druckluftquelle	75

Inbetriebnahme76

Werkzeug/Spannzange einsetzen/wechseln	76
Ein-/Ausschalten	76

Wartung und Reinigung	77
Fehlerbehebung	78
Entsorgung	79
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	80
Service	83
Importeur	83
Original-Konformitätserklärung	84

DRUCKLUFT-STABSCHLEIFER-SET

PDSS 16 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät eignet sich für Feinschleifarbeiten mit Schleifstiften zum Arbeiten mit Formpolierkörpern, zum Arbeiten mit Filzpolierkörpern und zum Arbeiten mit Lamellen-Schleifrädern.

Dieses Gerät darf nur mit einer Druckluftversorgung angetrieben werden. Der Auf dem Gerät angegebene maximal zulässige Arbeitsdruck darf nicht überschritten werden.

Dieses Gerät darf nicht mit explosiven, brennbaren oder gesundheitsgefährdenden Gasen betrieben werden.

Nicht verwenden als Hebel, Brech- oder Schlagwerkzeug.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Symbole auf dem Druckluftwerkzeug

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie beim Einsatz oder Wartung des Gerätes stets einen Augenschutz.
	Tragen Sie stets bei Staubentwicklung einen Atemschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Täglich ölen

Ausstattung

- ❶ Druckluft-Gerät
- ❷ Lufteinlass
- ❸ Stecknippel (vormontiert)
- ❹ Abzugssperre
- ❺ Abzugshebel
- ❻ Spindel
- ❼ Spannzangenmutter
- ❽ Spannzange 1/4" (vormontiert)
- ❾ Spannzange 1/8"
- ❿ Teflonband (nicht im Lieferumfang)
- ⓫ Montagewerkzeug (SW 19)
- ⓬ Montagewerkzeug (SW 14)
- ⓭ 5x Schleifbits (6mm)
- ⓮ 5x Schleifbits (3mm)

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Stabschleifer-Set PDSS 16 A1
- 2 Montagewerkzeug
- 1 Stecknippel 6,35 mm (1/4", vormontiert)
- 5 Schleifbits (3 mm)
- 5 Schleifbits (6 mm)
- 1 Spannzange 1/4"/Ø 6,35 mm (vormontiert)
- 1 Spannzange 1/8"/Ø 3,2 mm
- 1 Tragekoffer
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Bemessungsluftdruck	max. 6,3 bar
Luftverbrauch	198 l/min
Max. Drehzahl	22500 min ⁻¹
Aufnahme	Ø 6,35 mm (1/4", Spannzange) Ø 3,2 mm (1/8", Spannzange)

Lärmemissionswerte

Messwert für Lärm ermittelt entsprechend ISO 15744:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 88,2 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 99,2 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwert ermittelt entsprechend ISO 28927-12 und EN 12096:

$$a_h = 3,34 \text{ m/s}^2$$

Unsicherheit

$$K = 0,87 \text{ m/s}^2$$

WARNUNG!

- Die in diesen Anweisungen angegebenen Lärmemissionswerte sind entsprechend einem in ISO 15744 genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Die Lärmemissionswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Lärmemissionsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS

- Für eine genaue Abschätzung der Lärmemissionsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Lärmemissionsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte

! WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**
Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

HINWEIS

- ▶ Der im folgenden Text verwendete Begriff „Druckluftwerkzeug“ oder „Gerät“ bezieht sich auf das in dieser Bedienungsanleitung genannte Druckluftgerät.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Der Benutzer muss die spezifischen Risiken bewerten, die aufgrund jeder Verwendung auftreten können.
- Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einrichten, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen sowie vor der Arbeit in der Nähe des Druckluftwerkzeugs zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Das Druckluftwerkzeug sollte ausschließlich von qualifizierten und geschulten Bedienern eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Das Druckluftwerkzeug darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für den Bediener erhöhen.

- Benutzen Sie niemals beschädigte Druckluftwerkzeuge. Pflegen Sie Druckluftwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Druckluftwerkzeugs beeinträchtigt ist. Prüfen sie Schilder und Aufschriften auf Vollständigkeit und Lesbarkeit. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren oder erneuern. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Druckluftwerkzeugen.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- Bei einem Bruch des Werkstücks von Zubehörteilen oder des Druckluftwerkzeugs, können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Beim Betrieb, beim Austausch von Zubehörteilen sowie bei Reparatur- oder Wartungsarbeiten am Druckluftwerkzeug ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jeden einzelnen Einsatz gesondert bewertet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.
- Es muss regelmäßig überprüft werden, ob die Drehzahl des Druckluftwerkzeugs nicht höher ist als die auf dem Druckluftwerkzeug angebrachte Drehzahlangabe. Diese Drehzahlüberprüfungen müssen ohne angebrachtes Einsatzwerkzeug erfolgen.
- Stellen Sie sicher, dass beim Arbeiten entstehende Funken und Bruchstücke keine Gefährdung darstellen.
- Trennen Sie das Druckluftwerkzeug von der Druckluftversorgung, bevor Sie das Einsatzwerkzeug oder Zubehörteile austauschen oder eine Einstellung oder Wartung oder Reinigung vorgenommen wird.
- Stellen sie sicher, dass auch für andere Personen keine Gefahren entstehen.

Gefährdungen durch Erfassen/Aufwickeln

- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern vom Druckluftwerkzeug und von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Erstickern, Skalpierung und/oder Schnittverletzungen können auftreten, wenn locker sitzende Kleidung, Schmuck, Halsschmuck, Haare oder Handschuhe nicht von der Maschine und deren Zubehörteilen ferngehalten werden.

Gefährdungen im Betrieb

- Vermeiden Sie den Kontakt mit dem rotierenden Schaft und dem Einsatzwerkzeug, um Schnitte an Händen und anderen Körperteilen zu verhindern.
- Beim Einsatz des Druckluftwerkzeugs können die Hände des Bedieners Gefährdungen wie z. B. Schnitten, Abschürfungen und Wärme ausgesetzt sein. Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz der Hände.
- Die Bediener und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, das Gewicht und die Leistung des Druckluftwerkzeugs zu beherrschen.
- Halten Sie das Druckluftwerkzeug richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken – halten Sie beide Hände bereit.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Bei einer Unterbrechung der Luftversorgung, das Druckluftwerkzeug am Ein-/Ausschalter ausschalten.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.

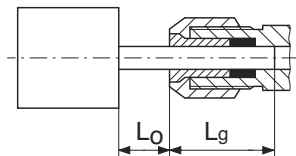
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Schutzhandschuhe, Schutzkleidung, Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Gerätes, verringert das Risiko von Verletzungen und wird empfohlen.
- Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Druckluftwerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- Bei Arbeiten über Kopf ist ein Schutzhelm zu tragen.
- Das Werkzeug läuft nach, nachdem das Druckluftwerkzeug ausgeschaltet wurde.
- Sorgen Sie dafür, dass beim Gebrauch entstehende Funken keine Gefahr hervorrufen. Beim bearbeiten von Werkstoffen können explosionsgefährliche oder brennbare Stäube entstehen. Es besteht das Risiko der Explosion oder eines Feuers.

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- Beim Arbeiten mit dem Druckluftwerkzeug können unangenehme Empfindungen in den Händen, Armen, Schultern, im Halsbereich oder an anderen Körperteilen auftreten.
- Nehmen Sie für die Arbeit mit dem Druckluftwerkzeug eine bequeme Stellung ein, achten Sie auf sicheren Halt und vermeiden Sie ungünstige Positionen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten. Der Bediener sollte während lang dauernder Arbeiten die Körperhaltung verändern, was helfen kann, Unannehmlichkeiten und Ermüdung zu vermeiden.
- Falls beim Bediener Symptome wie z. B. andauerndes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit auftreten, sollten diese warnenden Anzeichen nicht ignoriert werden. Der Bediener sollte einen qualifizierten Arzt konsultieren.

Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie das Druckluftwerkzeug von der Luftversorgung, bevor das Einsatzwerkzeug oder Zubehörteil befestigt oder gewechselt wird.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das für dieses Gerät bestimmt ist und die in dieser Betriebsanleitung angegebenen Anforderungen und Kenndaten erfüllt.
- Vermeiden Sie direkten Kontakt mit dem Einsatzwerkzeug während und nach der Benutzung, weil es heiß oder scharfkantig sein kann.
- Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Druckluftwerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- Niemals eine Schleifscheibe, Trennscheibe oder Fräser montieren. Eine berstende Schleifscheibe kann sehr ernste Verletzungen oder den Tod verursachen.
- Verwenden Sie keine Scheiben, die angeschlagen, angerissen sind oder die heruntergefallen sein könnten.
- Es dürfen nur zugelassene Einsatzwerkzeuge mit dem passenden Schaftdurchmesser verwendet werden.
- Beachten Sie die Empfehlungen des Herstellers von Kleinschleifkörpern. Bei Kleinschleifkörpern darf der vom Hersteller angegebene maximal zulässige Überhang (L_0 = Länge des Schaftes zwischen dem Spannzangenende und dem Kleinschleifkörper) nicht überschritten werden! Bei einer Erhöhung des Überhangs (L_0) muss die zulässige Drehzahl herabgesetzt werden. Das Einsatzwerkzeug möglichst mit der ganzen Länge des Schaftes in die Spannzange einsetzen. Stellen sie sicher, dass die Einspannlänge (L_g) mindestens 10 mm beträgt.



- Der Schaftdurchmesser des Einsatzwerkzeugs muss genau der Spannboreung der Spannzange entsprechen!

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz. Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch des Druckluftwerkzeugs rutschig geworden sein können, und auf durch den Luftschlauch bedingte Gefährdungen durch Stolpern.
- Gehen Sie in unbekannten Umgebungen mit Vorsicht vor. Es können versteckte Gefährdungen durch Stromkabel oder sonstige Versorgungsleitungen gegeben sein.
- Das Druckluftwerkzeug ist nicht zum Einsatz in explosionsgefährdeten Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.
- Überzeugen Sie sich, dass sich an der Stelle, die bearbeitet werden soll, keine Strom-, Wasser- oder Gasleitungen befinden (z. B. mit Hilfe eines Metallsuchgerätes).

Gefährdungen durch Staub und Dämpfe

- Die beim Einsatz der Maschinen für Schraubverbindungen entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und geeignete Regelungsmechanismen umzusetzen.
- In die Risikobewertung sollten der bei der Verwendung der Maschine entstehende Staub und der dabei möglicherweise aufwirbelnde vorhandene Staub einbezogen werden.
- Das Druckluftwerkzeug ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um die Freisetzung von Staub und Dämpfen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.
- Die Abluft ist so abzuführen, dass die Aufwirbelung von Staub in einer staubgefüllten Umgebung auf ein Mindestmaß reduziert wird.
- Falls Staub oder Dämpfe entstehen, muss die Hauptaufgabe sein, diese am Ort ihrer Freisetzung zu kontrollieren.
- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau- oder Zubehörteile des Druckluftwerkzeugs sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend ordnungsgemäß eingesetzt und gewartet werden.
- Die Verbrauchsmaterialien und das Einsatzwerkzeug sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Intensivierung der Staub- oder Dampfbildung zu vermeiden.
- Verwenden Sie Atemschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Arbeiten mit bestimmten Materialien führen zu Emissionen von Staub und Dampf, die eine potentielle explosive Umwelt hervorrufen.

Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Hörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen.
- Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und geeignete Regelungsmechanismen umzusetzen.
- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Das Druckluftwerkzeug ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung der Lärmpegel zu vermeiden.
- Die Verbrauchsmaterialien und das Einsatzwerkzeug sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.

Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie Ihre Hände warm und trocken.
- Falls Sie feststellen, dass die Haut an Ihren Fingern oder Händen taub wird, kribbelt, schmerzt oder sich weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit dem Druckluftwerkzeug ein und konsultieren Sie einen Arzt.

- Das Druckluftwerkzeug ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Die Verbrauchsmaterialien und das Einsatzwerkzeug sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Nutzen Sie zum Halten des Gewichts des Druckluftwerkzeugs, wann immer möglich, einen Ständer, einen Spanner oder eine Ausgleichseinrichtung.
- Halten Sie das Druckluftwerkzeug mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Hand-Reaktionskräfte, denn das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.
- Ein ungenügend montiertes oder beschädigtes Einsatzwerkzeug kann zu überhöhten Schwingungen führen.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen

- Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.
- Wenn das Druckluftwerkzeug nicht in Gebrauch ist, vor dem Austausch von Zubehörteilen oder bei der Ausführung von Reparaturarbeiten ist stets die Luftzufuhr abzusperren, der Luftschlauch drucklos zu machen und das Druckluftwerkzeug von der Druckluftzufuhr zu trennen.
- Richten Sie den Luftstrom niemals auf sich selbst oder gegen andere Personen.
- Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind und sich nicht gelöst haben.

- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden und verwenden Sie Whipcheck-Schlauchsicherungen, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit dem Druckluftwerkzeug oder von Schläuchen untereinander zu bieten.
- Sorgen Sie dafür, dass der auf dem Druckluftwerkzeug angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.
- Tragen Sie Druckluftwerkzeuge niemals am Schlauch.

Weitere Sicherheitshinweise

- Beachten Sie gegebenenfalls spezielle Arbeitsschutz- oder Unfallverhütungs-Vorschriften für den Umgang mit Kompressoren und Druckluftwerkzeugen.
- Stellen Sie sicher, dass der in den Technischen Daten angegebene maximal zulässige Arbeitsdruck nicht überschritten wird.
- Überlasten Sie dieses Werkzeug nicht – benutzen Sie dieses Werkzeug nur im Leistungsbereich, der in den Technischen Daten angegeben ist.
- Verwenden Sie unbedenkliche Schmierstoffe. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes. Bei erhöhtem Austrag: Druckluftwerkzeug prüfen und ggf. reparieren lassen.
- Benutzen Sie dieses Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind. Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Druckluftwerkzeug. Benutzen Sie kein Werkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Werkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Druckluftwerkzeuge vor Kindern sichern.
- Werkzeug nicht ungeschützt im Freien oder in feuchter Umgebung aufbewahren.
- Schützen Sie das Druckluftwerkzeug, insbesondere den Druckluftanschluss und die Bedienelemente vor Staub und Schmutz.

Vor der Inbetriebnahme

HINWEIS

- Das Druckluft Gerät darf ausschließlich mit gereinigter, ölvernebelter Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 6,3 bar am Gerät nicht überschreiten. Zur Regulierung des Arbeitsdruckes muss der Kompressor mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Schmierung

HINWEIS

- ▶ Zur Vermeidung von Reibung- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Schmierung besonders wichtig. Wir empfehlen ein geeignetes Druckluft-Spezialöl zu verwenden (z. B. Liqui Moly Kompressorenöl).
 - **Schmierung mit Nebelöler**
Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten) Ihr Gerät kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tropfen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.
 - **Manuelle Schmierung**
Wenn Sie über keinen Nebelöler verfügen, nehmen Sie vor jeder Inbetriebnahme bzw. bei längeren Arbeitsgängen eine Schmierung vor. Geben Sie 3–5 Tropfen Druckluft-Spezialöl in den Stecknippel ❸.

Öl nachfüllen

Damit das Gerät lange einsatzfähig bleibt, muss ausreichend Pneumatik-Öl im Gerät vorhanden sein.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung:

- ◆ Schließen Sie eine Wartungseinheit mit Öler am Kompressor an.
- ◆ Installieren Sie einen Anbauöler in der Druckluftleitung oder am Druckluftgerät.
- ◆ Geben Sie alle 15 Betriebsminuten ca. 3–5 Tropfen Pneumatik-Öl von Hand in den Stecknippel ❸.

Anschluss an eine Druckluftquelle

HINWEIS

- ▶ Vor Anschluss der Druckluftquelle
 - muss der richtige Arbeitsdruck (6,3 bar) vollständig aufgebaut sein.
 - ist sicherzustellen, dass sich der Abzug in seiner obersten Position befindet.
 - ▶ Verwenden Sie nur Anschlusschläuche mit einem Innendurchmesser von mindestens 9 mm.
 - ▶ Verwenden Sie nur gefilterte, geschmierte und regulierte Druckluft.
- ♦ Schließen Sie das Gerät an einen Kompressor an, indem Sie den Stecknippel **3** mit dem Versorgungsschlauch der Druckluftquelle verbinden.

ACHTUNG!

- ▶ Achten Sie unbedingt auf den festen Sitz des Druckluftschlauches. Ein gelöster und unkontrolliert umherschlagender Schlauch birgt große Gefahr. Achten Sie ebenso auf den festen Sitz der beiden Schraubverbindungen zwischen Kuppelungsstück und Gerät.
- ♦ Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Inbetriebnahme

Werkzeug/Spannzange einsetzen/wechseln

ACHTUNG!

- Der Schaftdurchmesser des Werkzeugs muss genau der Spannboreung der Spannzange **8/9** ($\varnothing$ 6,35 mm/3,2mm) entsprechen!

- ◆ Halten Sie die Spindel **6** mit dem Montagewerkzeug **12**.
 - ◆ Lösen Sie die Spannzangenmutter **7** mit dem Montagewerkzeug **11** vom Gewinde.
 - ◆ Setzen Sie das Werkzeug in die Spannzange **8/9** ein.
 - ◆ Halten Sie die Spindel **6** mit dem Montagewerkzeug **12**.
 - ◆ Ziehen Sie jetzt die Spannzangenmutter **7** mit dem Montagewerkzeug **11** fest.
- Auf sicheren Sitz des Einsatzwerkzeugs achten.

ACHTUNG!

- Wenn kein Werkzeug in die Spannzange **8/9** eingesetzt ist, die Spannzangenmutter **7** nicht mit dem Montagewerkzeug **11** festziehen, sondern nur von Hand aufschrauben!

Ein-/Ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie zuerst die Abzugssperre **4** nach vorne und dann den Abzugshebel **5** um das Gerät einzuschalten.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den Abzugshebel **5** los.
- ◆ Wenn Ihre Arbeit beendet ist, trennen Sie das Gerät von der Druckluftquelle.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.



ACHTUNG!

- ▶ Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen. Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen. Falls während der Wartungsarbeiten Staub erzeugt oder aufgewirbelt wird, kann dieser eingeatmet werden.

HINWEIS

- ▶ Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Gerätes zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:
- Eine ausreichende und ständig intakte Ölschmierung ist für eine optimale Funktion von ganz entscheidender Bedeutung.
- Überprüfen Sie nach jedem Einsatz die Drehzahl und den Schwingungspegel.
- Prüfen Sie regelmäßig die Leerlaufdrehzahl sowie nach jeder durchgeführten Wartung:
Benutzen Sie dazu einen Drehzahlmesser und führen Sie die Messung ohne eingespanntes Werkzeug durch. Bei einem Fließdruck von 6,3 bar darf die Leerlaufdrehzahl keinesfalls überschritten werden.
- Wenn von dem Gerät ein erhöhter Schwingungspegel ausgeht, muss vor der weiteren Verwendung die Ursache beseitigt bzw. instandgesetzt werden.

- Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Geschwindigkeit zu niedrig, etwas Luft tritt aus dem Auslass aus.	Motorteile durch Schmutz verklemmt.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
	Druckversorgung zu niedrig.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
		Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.
		Wenn nötig, Angaben von oben wiederholen.
Gerät bewegt sich nicht, Druckluft tritt komplett beim Auslass aus.	Motor sitzt aufgrund von Materialansammlung fest.	Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.

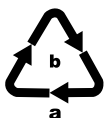
Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 356007_2004 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 356007_2004

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Angewandte harmonisierte Normen
EN ISO 11148-9:2011

Typbezeichnung der Maschine
Druckluft-Stabschleifer-Set PDSS 16 A1

Herstellungsjahr: 08-2020

Seriennummer: IAN 356007_2004

Bochum, 10.06.2020



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija · Stand der Informationen:

09/2020 · Ident.-No.: PDSS16A1-062020-1

IAN 356007_2004